17
05 - 06
06

AtaeKaria

ArteEszenikoenTeknikarienElkartearenAldizkaria
RevistadelaAsociacióndeTécnicosdelasArtesEscénicas

BATZAR OROKORRA
ASAMBLEA GENERAL

Eta gainera...
Y además...

Arte eta Kultura VII Topaketak
VII Encuentros de Arte y Cultura

ATEMAD, proiektu berria Madrilen
ATEMAD, nuevo proyecto en Madrid

ARTE ESZENIKOEN LIBURUDENDA

yorick

LA LIBRERÍA DE LAS ARTES ESCÉNICAS

ya hemos abierto

textos · teoría · técnica

c/ san francisco kalea (frente al 15) - bilbao
944 795 287 · www.libreriayorick.com

Atae Karia

ArteEszenikoenTeknikarienElkartearenAldizkaria
RevistadelaAsociacióndeTécnicosdelasArtesEscénicas

17
05 - 06
/ 06

Erredakzioa, banaketa eta publizitatea
Redacción, distribución y publicidad
ATAE

Bulegoa/Oficina
Juan de Gardeazabal, 3. 48004-BILBAO

Helbide postala/Dirección Postal
1194 postakutxa. 48080-BILBAO

Tel: **944.014.248**
615.731.729

E-maila: **info@atae.org**
Web orria: **www.atae.org**

Jendaurreko ordutegia:
Astelehen, asteazken eta ostiraletan
10,00etatik 14,00ak arte.

Horario de atención al público:
Lunes, miércoles y viernes
10,00 a 14,00 horas.

Dohako banaketa.

Elkarteak ez du bere gain hartzen aldizkari honetan idazten duten laguntzaileen eritzien ardurarik.

Eskatu gabeko kolaborazioak 1800 karaktereko gehienezko luzera izango dute (tarteak barne). Horrela izan ezean, Ataekariaren erredakzio-taldeak eskubidea izango du testua ebaki edo laburbiltzeko.

Distribución gratuita.

La Asociación no se hace responsable de las opiniones vertidas por sus colaboradores en esta revista.

Las colaboraciones no solicitadas habrán de tener una extensión máxima de 1800 caracteres (espacios incluidos). En caso contrario, la redacción de Ataekaria se reserva el derecho de cortar o resumir el texto.

Batzordetik
Desde la Junta 4

Boloen artean…Batzarra
Entre bolo y bolo… 6

El rincón de Elías 10

Ezagutu…
Conoce a… 11

Berriak
Noticias 12

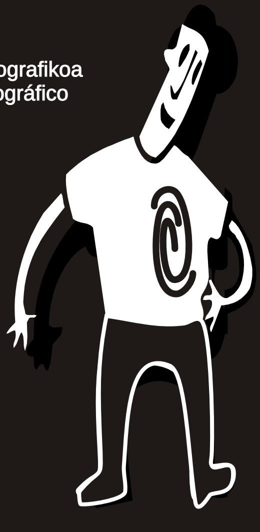
Atemad abiatzeko prest Madrilen
Atemad calienta motores en Madrid 14

Artekale 2005. Fitxa Teknikoa
Artekale 2005. Ficha técnica 16

Iritzi Gutuna
El socio opina 19

Deskontuak
Descuentos 20

Material Bibliografikoa
Material bilbiográfico 22



Recuerda que nuestra oficina está en los locales de Bilbao Eszena:

C/ Juan de Gardeazábal 3
48004 Bilbao
944014248 / 615731729

GOGOETAK REFLEXIONES GOGOETAK REFLEXIONES REFLEXIONES GOGOETAK REFLEXIONES GOGOETAK

Batzar Nagusiak, ohikoak ala ez-ohikoak direla, elkartearen osasunaren eta berau mantentzen dugunon, hau da, gu guztion interesen gaineko benetako test-a suertatzen dira.

Lehenengoak, ohikoak, batzordearen ahalegina eta lana ebaluatzen dutelako, kasu honetan, 2005 urtean zehar izandako jarduera. Eta bigarrenak, ez-ohikoak, lankideak gehien arduratzen dituzten kontuak bertan aztertzen direlako.

Pasa den apirilaren 4an ospatu genuen Batzarretik hurrengo ondorioak atera ditugu: elkartekide kopuru izugarria bertaratu izan ez bazen ere, horrek ez du esan nahi **ATAE** ahaztuta daukatenik, ezta gutxiago ere. Alde baikorretik ikusita, eta ez dago baikor ez izateko pisuzko arrazoirik, argitu egin behar dugu gutariko asko boloetan geundela (haien artean, batzordekide bi, hurrunago joan barik) eta Ez Ohiko Batzarrera deitzeko kontu “larri”rik izan ezean, hau da, gauzak bide onetik doazenean, erlaxatzeko joera izaten dugula eta botoa eskuordetzea ere ahaztu izaten dugula.

Errealista izanda, onartu egin behar dugu abstenzioa atera egin zela irabazle.

Ekintzen txostena eta kontuak aho batez onartu egin ziren eta ez zen inolako arazorik izan Catalunya, Bizkaia eta Arabako batzordekide berriak hautatzeko momentuan. Alde horretatik, ondo.

Oso argi geratu zen teknikariak benetan kezkatzen gaituena gure lanbidearen lan-araupeketaren gaia dela, zeren eta, kontua aipatu zenean eta horretaz arduratzen den lan-taldeari laguntza emateko bolondresak eskatu egin zirenean, orduantxe altxatu egin bait ziren ziztu bizian hiru esku, haien jabeak freskotasuna eta indar berriak emateko prest zirela seinale. Beste alde horretatik ere, ondo.

Dena den, azpimarratu egin behar da **ATAE**, gaur eta beti, elkartekideok nahi dugun bezalakoa izango dela eta horretarako, beharrezkoak baino ezinbestekoak direla elkartekideen parte hartzea eta bultzada, eta ez soilik hiru hilabetean behin dagokien kuota ordainduz, baizik eta gure ideiak zabalduz, lan-taldeei ideia berriak emanez, Ataekarian idatziz…

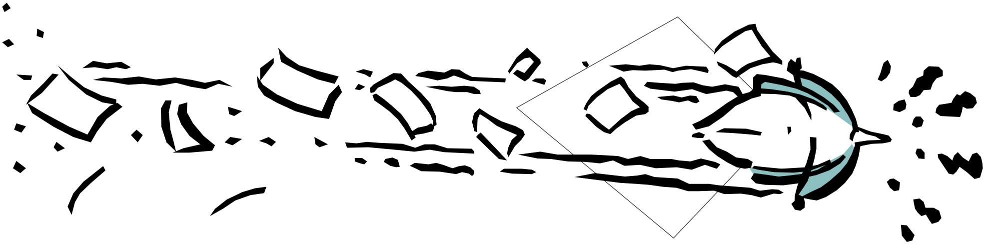
Ez dugu pentsatu behar dagoeneko dena eginda dagoela, dena dagoela bideratuta iada, ez eta gaur egun elkartea aurrera eramateko ahaleginetan daudenak etorkizunean eta betirako ere horretarako prest egongo direla.

ATAE ez da inoren txoko pribatua, ezta momentuko Zuzendaritza Batzordearen jostailua ere. Hori baino askoz ere gehiago da **ATAE**. Gutariko bakoitzak gure ahaleginez mantentzen dugu elkartea bizirik eta ilusioz betea. Beste edozer planteatzea zentzugabekeria litzateke.

Hau dena dela eta, **ATAE**ren proiektuan sinistu eta horren alde lan egiten dutenei hemendik eskatu behar diegu gogoetan aritzeko une batez eta benetan elkartearen alde konpromezua hartzeko, bakoitzak nahi eta ahal duen neurrian. Gutariko bakoitzaren bultzadak, beste 191enarekin batera, handiago egingo du sinistu eta lantzen ari garen proiektua: **ATAE**.

BATZORDETIK

DESDE LA JUNTA



REFLEXIONES GOGOETAK REFLEXIONES GOGOETAK REFLEXIONES

▲ **Las Asambleas Generales ya sean Ordinarias o Extraordinarias significan un auténtico test para la salud de la Asociación y de los intereses de quienes la mantenemos, todos nosotros.**

La primera porque se evalúa el trabajo, el esfuerzo y el buen hacer de la junta durante, en este caso el año 2005, y la segunda porque incide en aquellas cuestiones que más preocupan a la profesión. Varias conclusiones podemos sacar de la celebrada el pasado día 4 de Abril.

Si bien los socios no acudieron en masa, esto no significa ni mucho menos que se hayan olvidado de su asociación. Siendo optimistas, y no hay razones evidentes para no serlo, hay que aclarar que una gran mayoría se encontraba de bolo (2 miembros de la junta sin ir más lejos) y que a falta de temas "graves" para convocar una Asamblea Extraordinaria, cuando las cosas van más o menos bien tendemos a relajarnos y a olvidarnos incluso hasta de delegar el voto.

Siendo realistas no podemos dejar de apuntar que quien ganó fue la abstención.

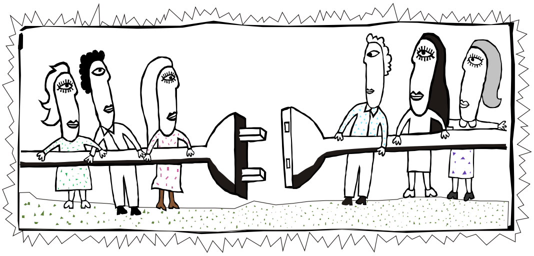
La memoria de actividades y las cuentas fueron aprobadas por unanimidad y no hubo mayores problemas para elegir a los nuevos vocales de Araba, Bizkaia y Catalunya. Por ahí bien.

Quedó muy claro que lo que realmente preocupa a los técnicos es la regularización laboral de nuestra profesión porque en cuanto se mencionó y se pidieron voluntarios para reforzar el equipo de trabajo que lleva este tema tres manos se levantaron como impulsadas por un resorte para aportar frescura y energías renovadas a tal fin. Por ahí también bien.

Sin embargo no me cansaré de decir que **ATAE** será hoy y siempre lo que los socios quieran que sea y para eso es necesario a la par que imprescindible que los socios participen y apoyen a la asociación no sólo con la cuota trimestral sino también colaborando en el **ATAEKARIA,** difundiendo nuestro ideario, aportando ideas para los equipos de trabajo....

No debemos de caer en la tentación de pensar que ya está todo hecho, que ya está todo encauzado, y que los que ahora tiran del carro lo seguirán haciendo eternamente. **ATAE** no es el txoko privado de nadie ni el juguete de la Junta Directiva de turno. **ATAE** es mucho más que eso y si **ATAE** es importante es porque cada uno de nosotros la mantenemos viva e ilusionada con nuestro esfuerzo. Otra cosa no tendría sentido.

Me atrevo a pedir desde aquí a todos los que hacemos y creemos en **ATAE** un minuto de reflexión que nos lleve a la consecución de esa pizca de compromiso, cada uno según su disponibilidad, de ese pequeño granito de arena que junto a los otros 191 ayude a engrandecer todavía más todo por lo que peleamos, todo por lo que creemos. **ATAE.**



Boloen Artean... Asanblada

Entre Bolo y Bolo... Asamblea

■ Boloen artean... Asanblada.

2005eko ohiko Asanblada Orokorrak funtsezko kontu batzuk jarri ditu agerian: gure lanbidearen araupetze eta duintasunaren aldeko lanean aritzeko dugun gogo bizia; formakuntza-programaren zabaltzeak izan duen harrera ezin beroagoa eta gure bazkideek Elkartearen barruko lanetaz arduratzeko duten gogo eza.

Apirilaren 4an, arratsaldeko 5etan hasi egin zen **ATAE**ren ohiko Batzar Orokorra, Bilboko Alde Zaharreko Yohn jauregian, bazkide kopuru murritza bertaratu zelarik. Elkartekideen %17,70a baino ez zen bileran azaldu, horien artean 21 bertan egon zirela eta beste 13-k haien botoa eskuordetu egin zutelarik.

2005eko ekintzen txostenaren analisiak kontu bi ipini zituen agerian. Alde batetik, pasatutako ekitaldian zehar egindako ekintzen kopurua handiagoa izan zela. Beste aldetik, horren ondorioz sortu den lan-bolumena izugarri handitu egin dela ere, Elkartearen koordinatzailearen lanerako gaitasuna gaindituz, kontratatuta dagoen ordu-kopururako behintzat eta beraz, hauetariko lan asko Zuzendaritza batzaren ardurapean geratu egin direla nagusiki.

Lan taldeak

Aurreko ekitaldian izandako lorpenen arloan planteatu zituen gaien artean, presidenteak azpimarratu egin zuen nola biderkatu egin zen bai lan taldeen kopurua eta baita hauei dagozkien ardura eta zereginak.

Ataekariaren birmoldaketa, **ATAE**ren helburuen difusioa komunikabideen bitartez, FIRCTE proiektua, Arte Eszenikoen Goi Eskolaren proiektua gauzatzeko izan den negoziaketa, UPV/EHUrekin elkarlanean antolatu egin diren udako ikastaroak, neguko hilabeteetan ere formaketarako aukera luzatzea, Lan Ekintza edo Gayarre Antzokia moduko erakundeekin kolaboratzeko aukera berria... ekintza guzti hauek izugarrizko lana dakarte, elkartekideen berezko ahaleginari esker, nola edo hala, bete egin behar dena.

Araupeketa eta duintasuna

Aurkezpena eta eztabaidan zehar argi geratu zen Elkartearen lanari esker gure arloaren agenteen artean finkatze eta ezagutze inpresioa nagusitzea lortu egin dela. Hau dela eta, erabaki egin zen Arte Eszenikoen profesionalen Araupeketa eta Duintasunaren aldeko lanean gogorki aritzeko garaia ailegatu egin dela.

Orain arteko Zuzendaritza Batza osatzen zuten hiru kideei beste hiru gehitu egin zaizkie (Iam Agorria, Bizkaia; Andoni Garaizar, Gipuzkoa eta Iñaki Isasi, Araba), Elkartearen bazkideentzako gairik kezkagarrienetakoren bati aurre egiteko indar berriak ekartzeko prest.

Kuota goititzea

Aurrean dugun interesgarria bezain zorrotza den panorama hau oinarritzat hartuz, gure Diruzaina den Ángel Agüerok proposatu egin zuen elkartekideen kuota hilean euro batez goititzea. Aho batez onartu egin zen proposamena eta beraz, datorren maiatzatik aurrera, hiruhilabeteko 27 € ordaindu beharko dira.

Diru gehigarri honi esker, **ATAE**ren langilearen lan-ordutegia luzatu egingo dugu, horrela dedikazio handiagoa eskatzen duten gaiez era egokian arduratu ahal izateko.

Jardunaldiak

Gure lanbidearen Araupeketaren aldeko lan taldeak jasotako indartzea kontutan hartuta, Elías Otaola **ATAE**ren presidenteak proposatu zuen azken boladan sortu diren teknikarien elkarteentzako gogoetarako gunea izango ziren Jardunaldiak antolatzea, etorkizunean sortu zitekeen gure alorreko "Elkarteen Federakuntza" baten abiapuntua izango zena.

Baina bertaratu zen elkartekideen gehiengoaren ustetan, ezer antolatu aurretik hoberena denbora hartzea da, itxaropena ernarazten duen gai zaila delako, etorkizunean eta guztion ahaleginaren bitartez, sektorearen konbenioa gauzatzera eraman

Boloen Artean ... Asanblada

Batzarkide katalana

Ohiko Batzar honetan sortu diren berrikuntzen artean aipatzekoa dugu Zuzendaritza Batzan sartu den Albert Rey izeneko kide berria, oraindik aurrera Kataluniako bazkideen ahotsa izango dena, jakinda dakigunez Kataluniak Nafarroaren besteko bazkide kopurua baduela.

Entre Bolo y Bolo ... Asamblea

▲ **Entre bolo y bolo... Asamblea.**

La Asamblea General ordinaria de 2005 ha puesto en evidencia varias cuestiones fundamentales: el afán prioritario por abordar la regulariación y dignificación de nuestra profesión; la excepcional acogida a la ampliación del programa formativo y la escasa implicación de los socios a la hora de asumir trabajos dentro de la Asociación.

El día 4 de abril,. A las 5 de la tarde, dio comienzo la **Asamblea General ordinaria** de **ATAE**, en el **palacio Yon** del bilbaino **Casco Viejo**, con una menguada asistencia de socios. **Tan sólo un 17,70% del tejido asociativo asistió a la convocatoria, por medio de los 21 afiliados presentes y los 13 que delegaron su voto en alguno de ellos.**

El análisis de la memoria de 2005 puso de manifiesto dos cuestiones. De un lado, el crecimiento de actividades a lo largo del pasado ejercicio. De otro, el ingente volumen de trabajo que ello ha generado y que, sobrepasando la capacidad de trabajo de la coordinadora de la **Asociación** en el número de horas por el que está contratada, ha motivado que un gran número de tareas recaigan, fundamentalmente, en la Junta Directiva.

Equipos de trabajo

Entre las materias planteadas por el Presidente, en su explicación de los logros realizados en el pasado ejercicio, destacó la **multiplicación de los equipos de trabajo** y de las **gestiones** y **dedicación**

que esto conlleva.

La remodelación del Ataekaria, la difusión de los objetivos de ATAE en los medios informativos, el proyecto **FIRCTE**, las negociaciones para hacer realidad el proyecto de una **Escuela Superior de Artes Escénicas**, la organización de los cursos de verano en concierto con la **UPV/EHU**, la ampliación de la oferta formativa a los meses invernales, la nueva colaboración con instituciones como **Lan Ekintza** o el **Teatro Gayarre…** todo ello lleva aparejado un ingente trabajo que es preciso cubrir, de alguna manera, con el **esfuerzo voluntario de los socios**.

Regularización y dignificación

A lo largo de la presentación y del debate, se puso en evidencia la impresión de asentamiento y de reconocimiento que la **Asociación** está consiguiendo entre los diferentes agentes del sector. Por ello, se llegó a la conclusión de que era el momento de empezar a trabajar a fondo en pro de la **Regularización y Dignificación de los profesionales de las Artes Escénicas.**

Al equipo existente, formado por tres miembros de la Junta directiva, **se han sumado** otros **tres socios** (***Iam Agorria***, Vizcaya; ***Andoni Garaizar***, Guipúzcoa e ***Iñaki Isasi***, Álaba), con los que se espera dar una inyección de vitalidad a uno de los temas que más preocupan a los miembros de la Asociación.

Aumento de cuota

Es, precisamente, el interesante, pero exigente panorama que se abre ante nosotros, el que motivó la argumentada petición del Tesorero, ***Ángel Agüero***, de aumentar un euro mensual la cuota de cada socio. Apoyada la moción por unanimidad, a partir del mes de mayo el importe del recibo domiciliado ascenderá a **27 € trimestrales**.

Con este ingreso adicional, se subirán las horas de contratación de la trabajadora de **ATAE**, a fin de que pueda dedicar más tiempo a las cuestiones que, en la actualidad, lo demandan imperiosamente.

Jornadas

En vista del refuerzo aportado al **equipo de trabajo dedicado a la Regularización de la profesión**, el presidente de **ATAE**, ***Elías Otaola,*** propuso la celebración de unas **Jornadas** que sirviesen de punto de reflexión para las diversas asociaciones de técnicos que han surgido en los últimos tiempos y quizá pudiese ser el germen de una futura "**Federación de Asociaciones**" del sector.

Sin embargo, **el sentir general se dirigió** hacia la conveniencia de dejar pasar un tiempo antes de atacar un tema tan ilusionante como delicado, **que puede acabar conduciendo, mediante el esfuerzo común, a la plasmación de un convenio sectorial.**

Juntero catalán

Una de las novedades surgidas de esta **Asamblea Ordinaria ha sido el crecimiento** de la Junta directiva en **un nuevo miembro** (en este caso ***Albert Rey***) que dará voz en ella, a partir de ahora, a los afiliados de **Catalunya,** territorio que ya ostenta una representación tan numerosa como la de **Navarra.**

http://foros.atae.org

CHARGE® XTi

133 €

Led Lenser 7737

46,4 €

OFERTA PARA LOS SOCIOS DE ATAE

Para pedirlo llama a nuestra oficina
Portes incluídos

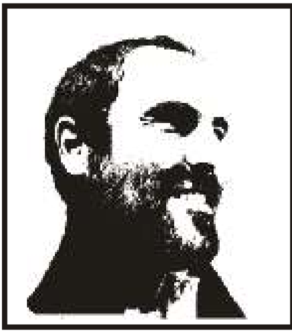
944.014.248
615.731.729

Eskatzeko deitu gure bulegora
Etxeraino eramatea barne

ATAEKO BAZKIDEENTZAKO ESKEINTZA BEREZIA

Donosti Ibilbidea nº 100 nave 10
20115 ASTIGARRAGA - GUIPUZCOA
APARTADO POSTAL 111
Tfno: 943 337 150 | Fax: 943 333 193

Swefog



El Rincón de ELÍAS

MAIATZAREN LEHENA

Maiatzaren lehena. Langileen eguna, irabaziak bere izerdiz lortzen dituenaren eguna. Free lance-en jaia da, boloetan aritzen direnena, ordukakoena, langabetuena… Guztion jaia da.

Teknikariok dugun edozein jai ospatzeko modurik onena lanean aritzea da. Mundu guztiak daki, edo gure senitartekoek behintzat ondo baino hobeto badakite, teknikariok lanean izaten garela beste guztiak aisialdiaz gozatzen ari direlarik. Gozatuz egiten dugu lan, besteek ere goza dezaten. Eta gainera gustukoa dugu. Masokismoa izango ote da? Ez bada, profesionaltasunaz ari gara, eta hainbeste kexatzen baldin ba gara daramagun bizimodu bitxiaz izango da, seguruenik, inbertitzen duguna baino askoz ere etekin handiagoa jasotzen dugulako hortik.

Duela urte bat, ATECateko gure lankide katalanak maiatzaren lehena ospatzera joan ziren honako hau idatzita zuen pankarta baten atzean: “Gu gabe ez da ikuskizunik izango”. Nire egingo dut esaldia, beste arte eszenikoekin adiskidetuz, eta honela berridatziko dut: “Gu gabe ERE ez da ikuskizunik izango”.

Eskabide sozial, kultural eta lanekoen garaia dugu hau, eta datozkigunean jaramon egin beharko diegu. Eta heldu, helduko zaizkigu, bai. Dagoeneko Frantzian gainean dituzte, eta herritarrek erantzun egin dizkiete 89an bezala, 1789an bezala.

Teknikarien elkarteak nonnahi ari dira loratzen. Katalunian, Murtzian, Galizian, Madrilen berehala izango… eta foro askotan irakur daitekeenez, arazo berdinak ditugu hemen eta Vendrellen, Cartagenan, Alcorconen edo

Monforte de Lemosen. Beraz, uste dut beharrezko bihurtu zaigula elkarte desberdinen arteko bilera handi bat, edo erizpideak eta jarrerak baterazteko jardunaldiak, edo gertatzen zaigun guztia azalerazteko topaketak antolatzea, horrela, daukagun indar handiaz eta ondo antolatuta egonda, profesionalizazioa eta lanbidearen duintasunaren aldeko bidean behingoz ibiltzen hasi ahal izateko.

Elkarte bakoitzak bere aldetik aurrera ateratzen duen lana benetan handia, garrantzitsua eta zoragarria da. Duela lau urte bakarrik ez genuen ordezkatuko gintuzten elkarterik, bat ere ez. Eta oraintxe sortuz baldin eta ba doaz, bai **ATAE**ren bultzada eta laguntzari esker edo baita teknikariren baten berezko ekimena dela eta, aldeko haize boladatxo hau aprobetxatu egin behar dugu proposatzeko, zergatik ez, teknikarien elkarteen federazio indartsu, bateratua eta erreibindikatzailea, gure ahotsa, teknikari guzti-guztien ahotsa, Ajuria Eneara, Generalitatera, Xuntara eta Moncloara eramango duena, profesionalak garen aldetik zor dizkiguten eskubide minimoak gureganatu arte. Eta hori lortzean, gehiago ere eskatuko dugu.

1 de Mayo. Fiesta del trabajador, del currela, del que se gana el pan con el sudor de su frente. Es la fiesta de los free lance, de los que trabajan a bolos, por horas, de los parados... es la fiesta de todos.

La mejor forma que tenemos l@s técnic@s de celebrar cualquier festividad es trabajando. De tod@s es sabido, por lo menos nuestras familias lo saben, que l@s técnic@s trabajamos cuando el resto del mundo goza de su ocio. Trabajamos disfrutando para que disfruten los demás. Y encima nos gusta. ¿Será masoquismo? No, es profesionalidad y entrega a un estilo de vida del que nos quejamos tanto porque, seguramente, nos aporta mucho más de lo que invertimos en él.

Hace un año, nuestros compañeros catalanes de la **ATAEcat** acudieron a su primer **1 de Mayo** con una pancarta que decía: **"Sin nosotros no hay espectáculo"**. Hago mía la frase, reconciliándome con el resto de las artes escénicas, y lo re-escribo como: **"Sin nosotros TAMPOCO hay espectáculo"**.

S**on tiempos de reivindicaciones sociales, laborales y culturales**, que deberemos de atender cuando nos lleguen. Y nos llegarán. A Francia ya han llegado y la ciudadanía está respondiendo como en el 89, en 1789.

Las asociaciones de técnic@s están floreciendo por doquier. **Cataluña, Murcia, Galicia,** esperemos que en breve **Madrid...** y por lo que se puede leer en los diferentes foros, nuestros problemas son iguales aquí que en el **Vendrell, Cartagena, Alcorcón** o **Monforte de Lemos**, por lo que creo que empieza a hacerse necesaria una gran reunión asamblearia entre las distintas asociaciones, **unas jornadas donde aunar criterios y actitudes**, unos encuentros donde poner sobre el mantel todo aquello que nos aqueja para que con esta inmensa fuerza, y organizados, podamos ya, de una vez por todas, **poner rumbo hacia la profesionalización y dignificación de nuestro trabajo.**

La tarea que cada asociación hace por separado es inmensa, importante y grandiosa. Hace tan sólo 4 años no existían asociaciones que nos representaran. Si ahora empiezan a surgir, gracias al empuje y asesoramiento de **ATAE** o a la iniciativa particular del **técnico de turno**, debemos de aprovechar este viento favorable que nos envuelve para proponer, por qué no, una **federación de asociaciones de técnic@s fuerte, unida y reivindicativa**, capaz de hacer llegar la voz, nuestra voz, la de todos l@s técnic@s, a Ajuria Enea, a la Generalitat, a la Xunta y a Moncloa, **hasta conseguir los mínimos derechos que como profesionales nos deben**.

Y luego, a por más.

CONOCE A...

SANTOS GARCÍA LAUTRE 73 ZKA.

Arte eszenikoetan berezitua den teknikaria

Nafar teknikari asko bezala, Santos bere lanbide honetan hasi egin zen Nafarroako Jaialdietan, Oliteko Gazteluaren hormak babestuta, duela iada urtetxo batzuk.

1994 urtetik Iruñako Gayarre Antzokian lanean aritzen den teknikarien taldean dago.

2003 urtean, beste lankide birekin batera, Global Servicios Culturales izeneko enpresaren kudeaketaren ardura hartu egin zuen eta harrez geroztik, Gayarre Antzokian, Baluarte auditorioan eta Nafarroako beste eszenatoki batzuetan ere betetzen dituzte zerbitzu teknikoak.

Técnico especialista en artes escénicas

Santos, como muchos técnicos navarros, comenzó a desarrollar su labor profesional en los **Festivales de Navarra,** junto a las paredes del **Castillo de Olite**, hace ya de esto unos cuantos años.

Desde **1994** forma parte del grupo de técnicos que sirven el **Teatro Gayarre de Pamplona**.

A partir el año **2003,** y junto con otros dos compañeros, se hizo cargo de la gestión de la empresa **Global Servicios Culturales**, encargada de prestar servicio técnico en el **teatro Gayarre,** en el **auditorio Baluarte** y en otros escenarios de la geografía navarra.

IRITZI GUTUNA

Agur danori Bartzelonatik…

Joan den apirilean Elíasekin bat egin nuen Basauriko Social Antzokian "Robin eta Hood" antzezlanarekin izan nintzelarik. Eta bai Euskal Herrian baita Bartzelonan ere argiketa-teknikari modura izan ditudan esperientziaz eta irudipenez mintzatu egin ginen. Ataekariarako zertxobait idazteko eskatu egin zidan, eta aspalditik artikulu baten zorretan nengoenez, ba… hortxe doakizue:

Irailean Bartzelonara “emigratu” nuenean, "Tàbola Rassa" izeneko katalan-frantses antzerki-konpainiarekin hasi nintzen lanean. Eta konpainia honek badu teknikarien lana baloratu eta saritzeko oso metodo interesgarri eta bidezkoa, zuekin partekatu nahi dudana.

Hasteko, “bolo” hitzaz, ezin ikutuzko nahiko “pack” homogeneoa den aldetik, ahaztu egingo gara, eta hasiko gara gure denbora baloratzen ikuskizunari dedikatutako lan-orduak diren neurrian.

Lan-egun bat lau kontzeptutan banatzen da: bidaia, emanaldia, muntaia eta desmuntaia. Argi ulertzen dira muntaia, emanaldia eta desmuntaia kontzeptuak. Bidaia kontzeptua erabiliko dugu teknikaria konpainiarako lanean ibiltzeko moduan dagoen egunaz aritzeko, bai emanaldia izango den lekura joateko edo handik etortzeko bidaian dagoelako, baita etxetik kanpoko jira batean emanaldirik gabeko egun libreren bat dagoelako ere.

Kontzeptu bakoitzak "x €" deituko dugun prezio berdina dauka. Horrela izanda, egun oso batek lau kontzeptuen batuketa biltzen du (4x €). Esate baterako, demagun bi egunetan emanaldia dagoela, gehi egun bat joateko eta beste bat bueltatzeko; teknikariek eguneko kopuru minimo bat kobratuko dute, nahiz eta emanaldirik izan ez. Bereizi egingo dut hobeto uler dadin:

EGUNA 1	BIDAIA JOAN **(x €)**
EGUNA 2	BIDAIA **(x €)** MUNTAIA **(x €)** EMANALDIA **(x €)** DESMUNTAIA **(x €)**
EGUNA 3	BIDAIA **(x €)** MUNTAIA **(x €)** EMANALDIA **(x €)** DESMUNTAIA **(x €)**
EGUNA 4	BIDAIA ETORRI **(x €)**

Lau egun hauengatik zure denbora eta zure lana isladatzen duen **10 x €** kobratuko zenuke guztira.

Guzti honek duen oso puntu interesgarria dugu teknikarien eta konpainiaren arteko akordio adostua dagoela, bai benetazko lanari eta arduraldiari dagokionez, baita “kontzeptuaren prezioa”ren aldetik ere eta, beraz, esan daiteke horrela gure lana aintzat hartua eta onartua dagoela. Behin hau dena adostuta dagoenean, lan erreza da bolo eta jira guztiak baloratzea, ez bait da kontzeptuen batuketa besterik egin behar.

Beste lankide bik, Kandelako beste biak hain zuzen ere, metodo hau adostu dute ere Euskal Herriko konpainia batzuekin, horrekin gure lanean aritzeko bidezkoagoak diren formulak apurka-apurka lortzeko asmotan.

Zuen falta sumatzen dut...
Salut!
124. bazkidea
Gd9_pro@yahoo.es

EL SOCIO OPINA

El pasado mes de abril coincidí con Elías a mi paso por el Sozial Antzoki de Basauri, con la obra de teatro "Robin eta Hood". Hablamos sobre mis impresiones y experiencia como técnico de iluminación, tanto en el País Vasco como en Barcelona. Me pidió que escribiera estas líneas para Ataekaria y, como debía un artículo hace ya tiempo... pues ahí va:

Cuando "emigré" a Barcelona en septiembre, empecé trabajar con una compañía de teatro catalana-francesa, "Tàbola Rassa", que tiene un método de valorar y remunerar el trabajo técnico muy interesante y justo, el cual quiero compartir con vosotr@s.

En principio nos olvidaremos del término "bolo", como "pack" un tanto homogéneo e intangible, y empezaremos a valorar nuestro tiempo como horas de trabajo y de dedicación a un espectáculo.

Un día de trabajo se desglosa en 4 conceptos: viaje, montaje, función y desmontaje. Los conceptos montaje, función y desmontaje están claros. Concepto viaje se denomina al día que el técnico está disponible para la compañía, bien sea porque se encuentra de viaje para ir o venir del lugar de actuación o porque en una gira fuera de casa hay algún día libre, sin función.

Cada concepto tiene el mismo precio, lo llamaremos "x €". De esta manera, el día completo se compone de la suma de los cuatro conceptos (4x €). Por ejemplo, dos días de función con un día de viaje de ida y otro día de vuelta, l@s técnic@s estarán cobrando un mínimo por día, aunque no haya función.

Lo desgloso para que se entienda mejor:

DÍA 1	VIAJE IDA **(x €)**
DÍA 2	VIAJE **(x €)** MONTAJE **(x €)** FUNCIÓN **(x €)** DESMONTAJE **(x €)**
DÍA 3	VIAJE **(x €)** MONTAJE **(x €)** FUNCIÓN **(x €)** DESMONTAJE **(x €)**
DÍA 4	VIAJE VUELTA **(x €)**

Por estos cuatro días sería un total de **10 x €**, en los que se refleja tu tiempo y tu labor.

Algo muy interesante de todo esto, es que hay un acuerdo consensuado entre la parte técnica y la compañía, tanto del trabajo real y las horas de dedicación, como del "precio del concepto", por lo tanto un reconocimiento hacia nuestra labor. Una vez acordado esto, es muy fácil cuantificar y valorar cada bolo y cada gira, sólo habrá que sumar los conceptos.

Dos compañeros, los otros dos Kandela, también han acordado este método con compañías del País Vasco con las que trabajan, intentando poco a poco encontrar fórmulas más justa para desarrollar nuestra labor.

Os echo de menos...
Salut!

Un saludo a tod@s desde Barcelona...
Socio nº 124
Gd9_pro@yahoo.es

Gure lanbidea aurrera doa eta ez dago gelditzerik

ATEMAD ABIATZEKO PREST MADRILEN

Madrilen txanda da.

Madrileko ikuskizunen arloko teknikariak birritan bildu izan dira dagoeneko, lehenengoz martxoaren 27an eta azkenengoz joan den apirilaren 10ean, ATEMAD izeneko teknikarien elkartea sortzeko asmo tinkoarekin, nahiz eta oraindik elkarte profesionala, sindikala edo nolakoa izan behar duen erabaki gabe izan. Baina oso argi dago oinarria jarrita dutela iada eta ez dagoela hau gelditzerik, ez horixe.

Martxoaren 27an ospatu zen bileran 90 bat teknikari elkartu ziren (haien artean, Manuel Velasco ATAEren bazkidea, gure laguntza eta atxikimendua helarazi ziena) eta bertan konbenioen gaia planteatu zen bereziki, Madrilen dagoeneko tramoilarien konbenioa indarrean dagoela kontutan hartuta.

Erabaki egin zen baita beste elkarteei buruzko ikerketa bat egitea, alor guztiak nola dauden aztertzeko, ALOR GUZTIEN kontua azpimarratuta.

Europan zer egiten den begiratzea izan daiteke esperientziak inportatzeko ikasbide ona guretzat, enpresarioekin negoziatzeko garaian eta inoren onerako izango ez den borroka ekidin ahal izateko.

Apirilaren 10eko bileran 50 bat langile azaldu ziren, eta bertan aztertu egin ziren elkarte sindikal eta profesionalen ezaugarriak eta haien arteko desberdintasunak. Azkenean erabaki egin zen estatutu modelo bi prestatzea (sindikala eta profesionala, hain zuzen), hurrengo bileran zein onartu behar den bozkatu eta behingoz elkartea osatu ahal izateko.

Etorkizuneko ATEMAD honen helburuetako bat beste elkarteekiko koordinazioa izango da. Dudarik gabe, horretan ere jaso izango du ATAEren laguntza.

Guzti honetaz gain, lan talde batzuk ere sortu egin ziren. Hauetariko bat lan baldintza minimoak izango ditu aztergai, horretarako Bartzelonako antzoki batzuetan egiten dena, aldizkako langileei buruzko Frantziako legedia eta Teatro Realaren Fundazioaren konbenioa eredutzat hartuz. Beste lan talde batzuk arduratuko dira Laneko Segurtasunaz, Komunikazioa eta propagandaz, Web-artxibategiaz eta bestelako gaiez ere.

Madrileko teknikariak berriz ere bilduko dira apirilaren 24an, astelehena, prozesu honetan aurrera segitu ahal izateko. Zorte ona opa diegu (gazteleraz esaten denez: “mucha mierda”, lagunak!), eta hementxe irakurri ahal izango duzue lortutako aurrerakaden berri.

Algo se mueve en la profesión y esto ya no hay quien lo pare

ATEMAD CALIENTA MOTORES EN MADRID

▲ **Le ha tocado el turno a Madrid.**

L@s técnic@s del espectáculo de Madrid se han reunido ya en dos ocasiones, la primera el 27 de marzo y la última el pasado 10 de Abril, con el firme propósito de crear una **asociación de técnic@s** (**ATEMAD**), aunque aún andan dilucidando qué tipo de asociación será, si profesional, sindical, etc. Pero lo que está claro es que la primera piedra ya está puesta y esto no hay quien lo pare.

En la reunión del 27 de Marzo, a la que acudieron unos 90 técnicos, entre ellos ***Manuel Velasco***, socio de **ATAE**, que les transmitió todo nuestro apoyo y colaboración, se planteó principalmente el tema de los convenios, recordando que en Madrid existe uno de tramoyistas en vigor.

Se acordó, igualmente, hacer un estudio sobre las demás asociaciones y ver cómo están todos los sectores, remarcando lo de TODOS LOS SECTORES.

Girar la vista a Europa puede ser una buena manera de aprender y de importar experiencias para nosotros, a la hora de negociar con los empresarios un consenso y evitar una guerra que no interesa a nadie.

En la reunión del día 10, a la que acudió medio centenar de profesionales, se analizaron las características y diferencias de las asociaciones sindicales y profesionales, llegándose al acuerdo de preparar dos modelos de estatutos (sindical o profesional) para votarlo en la siguiente reunión y fundar de una vez por todas la asociación. **La futura ATEMAD anuncia como objetivo la coordinación con el resto de asociaciones.** Sin duda, **ATAE** estará allí dándole su apoyo.

Además de esto se crearon varios grupos de trabajo. Uno de ellos se destina a investigar las **condiciones mínimas laborales**, tomando como modelo algunas formas de trabajar en Barcelona, la legislación francesa en el ámbito de los intermitentes y el convenio de la Fundación del Teatro Real. Otros equipos de trabajo se encargarán de **La Seguridad Laboral**, **Comunicaciones y propaganda**, **Archivo-web** y varios.

L@s técnic@s de Madrid establecieron el lunes 24 de abril como nueva cita para continuar avanzando en el proceso. Desde aquí les deseamos mucha mierda y seguiremos de cerca los avances realizados, de los que informaremos puntualmente.

artekale

ATAEk Artekale 2005-en aurkeztutako txostenaren laburpena

FITXA TEKNIKOA

Pasa den urriaren 24an, Euskadiko Kaleko Arteen Topaketa Profesionalen barruan, *Carlos Javier Gorostiolak* aurkeztu zuen *ATAE*ren izenean Fitxa Teknikoak duen garrantzian oinarritutako txostena. Jarraian irakur dezakezue txostenaren laburpena, topaketen antolatzaileek eskeinitakoa, sortu daitekeen barruko eztabaida interesgarri baten abiapuntua izan dadin espero duguna.

"*Javier Gorostiola*k eztabaida kaleko arteen teknikarien ikuspuntura eraman egin du, eta modu bitxiz eraman ere, zeren eta bere txosten osoak doinu bero-beroa bait dauka, ekoizpen teknikoaren arloan duen 25 urteko esperientzia luzean oinarrituta.

*Gorostiola*ren iritziz, arte eszenikoetan ematen den arazorik nagusia komunikazio ezarena da. Behin baino gehiagotan esan duenez, bere ustez ez da elkarrizketa arinik partehartzaileen artean ematen, eta azken batean, horrek eragina izaten du teknikarien jardueran.

Horretaz gain, *Gorostiola* teknikarien lan-baldintza desegokiez mintzatu egin da eta, Leioako jardunaldietan onartu zen Bezala, hauen sinadura askotan ez dela behar den moduan aintzakotzat hartzen aipatu egin du ere.

Ildo horretan, azpimarratu egin behar da rider teknikoaren garrantzia, askotan aintzat hartua izaten ez den dokumentua, eta garrantzi handikoa dena, nahiz eta horrela izaten ez den, zeren eta dokumentu horretan konpainiek dituzten arlo teknikoari dagozkion behar guztiak zehaztu egiten dira eta.

*Gorostiola*k badu ere zeresanik ikuslegoari buruz: bere ustez, bai kaleko antzerkiaren ikuslegoa, baita areto barrukoa ere ez dira batere kritikoak. *Gorostiola*ren esanetan, arazo guzti hauek neurri berdinean ematen dira arlo bietan, eta konpontzeko, ikuspuntu desberdinak bilduko dituen oinarrizko rider teknikoa egitea proposatu egiten du. Baina kontratua sinatu aurretik, beharrezkoa da alderdi teknikoarekin adostea, eta inplikatutako guztien beharrak kontutan hartzea, ikuskizunak normaltasunez garatzea nahi baldin eta ba da.

Izan ere, *Javier Gorostiolak* argi azaltzen digu hau ondoko adibidearekin: "*Guztiok gaude traineru berean. Denok norabide berean egiten dugu arraunean eta ikuslegoa gustora egotea da gure helburua, zeren eta, azken finean, horretarako egiten bait dugu lana*".

artekale

RESUMEN DE LA PONENCIA DE ATAE
EN ARTEKALE 2005

LA FICHA TÉCNICA

El pasado 24 de octubre, dentro de los **Encuentros Profesionales de las Artes de Calle en Euskadi**, *Carlos Javier Gorostiola* desarrolló, en nombre de ATAE, una ponencia centrada en la importancia de **La Ficha Técnica**. Ahora recogemos el resumen que la organización ha facilitado sobre su intervención, el cual esperamos que sirva como punto de arranque de un interesante debate interno.

"*Javier Gorostiola* centra el debate en **el punto de vista de los técnicos de las artes de calle**. Y lo hace de una manera peculiar, ya que toda su ponencia está desarrollada en un tono apasionado, basado en sus más de 25 años de experiencia en el mundo de la producción técnica.

Gorostiola asegura que **el principal problema que existe en las artes escénicas es la falta de comunicación**. Tal y como afirma en varias ocasiones, cree que no hay diálogo fluido entre ninguna de las partes, y que eso acaba repercutiendo en la labor de los técnicos. Además, *Gorostiola* habla de **las malas condiciones de trabajo** de éstos, cuya firma, tal como se quedó en las jornadas de Leioa, a menudo no es tan tenida en cuenta como se merece.

En este sentido, destaca la **importancia del rider técnico**, un documento que en muchas ocasiones **no es tomado en consideración** y al que no se da la importancia que realmente debería de tener, ya que en él se detallan todas las necesidades de la compañía en lo que al apartado técnico se refiere.

Gorostiola critica también al público, al que acusa de no ser nada crítico, tanto en el teatro de calle, como en el de sala. Todos estos problemas se dan, asegura *Gorostiola*, en los dos ámbitos por igual y, para solucionarlos, se propone la **elaboración de un rider técnico base** en el cual se recojan los puntos de vista. Pero antes de firmar el contrato, es preciso consensuar con la parte técnica y tener en cuenta las necesidades de todos los implicados para que los eventos se desarrollen con normalidad.

De hecho, *Javier Gorostiola* plasma esto con un claro ejemplo: "***Estamos todos en una misma trainera. Todos remamos hacia el mismo sitio y adonde tenemos que llegar es a agradar al público, que es para lo que, al final, trabajamos***".

VII ENCUENTROS DE ARTE Y CULTURA DE BILBAO

Los Cursos de Verano organizados por la **UPV** y en los que **ATAE** colabora dentro del apartado de **Artes Escénicas**, han convocado su edición correspondiente a 2006. **En esta ocasión**, serán tres los monográficos dirigidos al sector y se desarrollarán según el siguiente calendario:

CARACTERIZACIÓN TEATRAL:
MAQUILLAJE Y PELUQUERÍA
Alicia Suárez
3-7/7/06

EL LENGUAJE DE LA LUZ EN LA ESCENA:
MÉTODO PRÁCTICO DE DISEÑO DE ILUMINACIÓN
Jordi Planas
10-14/7/06

SONORIZACIÓN DEL ESPECTÁCULO EN VIVO
Aleix Soler
Joan Casanovas
17-21/7/06

PRECIO DEL CURSO
100 € ESTUDIANTES Y PARADOS
180 € RESTO

MATRICULACIÓN
www.ehu.es/bilbaounibertsitatea
94.601.71.43/44

ñaque ®

ñaque gestión de proyectos
culturales y de artes escénicas

ñaque formación expresiva

ñaque editora
teatroexpresióneducación ®

ñaque · la avispa
libreria de teatro

www.naque.es

info@naque.es

Pasaje Gutiérrez Ortega, 1

13001 Ciudad Real 926.216.714

www.libreriadeteatro.com

info@libreriadeteatro.com

San Mateo, 30 - Metro Alonso Martínez

28004 Madrid 913.193.653 913.080.018

Oharrak

Noticias

ATAEREN HITZALDIA ANTZERKI-HIZKETALDIETAN

Bilbon hilero antolatzen diren antzerki-hizketaldietan, apirilaren 24an, astelehenean, egokitu zitzaion **ATAE**ri bere ideiak, dituen helburuak eta Arte Eszenikoen arazoak adierazteko txanda.

Ekitaldia Bilboko Tapelia jatetxean ospatu egin zen eta bertan izan ziren *Elías Otaola*, gure Elkartearen presidentearekin batera, oso ezagunak diren gune eszenikoen arduradun nagusiak, (*Gonzalo Centeno*, Barakaldo Antzokikoa eta *Andoni Olivares*, Arriaga Antzokikoa), aldizkariak eta argitaletxeak (*Carlos Gil*, Artez-Artezblai-Yorick-eko ordezkaria), programatzaileak (Xabier Sabadie), eta kazetariak (*David Barbero* eta *Javier Calle*).

Jarraian izan zen eztabaidatik konklusio interesgarriak atera egin ziren, eta **ATAE**k martxan dituen lan talde desberdinek horien berri zehatza izango dute laster.

DISERTACIÓN DE ATAE EN LAS TERTULIAS DE TEATRO

El lunes **24 de abril** dentro de las **tertulias teatrales** que, con carácter mensual, se desarrollan en Bilbao, **ATAE** fue la encargada de exponer su ideario, sus objetivos y la problemática de los técnicos de las Artes Escénicas.

En el acto, que tuvo lugar en el restaurante **Tapelia** de la capital vizcaína, y en el que la Asociación estuvo representada por su Presidente, ***Elías Otaola***, estuvieron presentes altos cargos de reconocidos espacios escénicos (***Gonzalo Centeno***, del **Teatro Barakaldo** y ***Andoni Olivares***, del **Teatro Arriaga**), revistas y editoriales (***Carlos Gil***, de **Artez-Artezblai-Yorick**), programadores (***Xabier Sabadie***), y periodistas (***David Barbero*** y ***Javier Calle***).

Del posterior coloquio se extrajeron interesantes conclusiones, que serán trasladadas a los diferentes equipos de trabajo que **ATAE** mantiene activos.

ESTABLECIMIENTOS QUE REALIZAN DESCUENTOS CON EL CARNÉ DE SOCIO DE ATAE

ATAEKIDEAREN TXARTELAREKIN HURRENGO LEKUETAN DESKONTUAK LOR DITZAKEZU

ARABA

ESPECTÁCULOS — IKUSKIZUNAK

Principal Antzokia

San Prudencio 29
Gasteiz
945.161.045

%20 en programación propia
ko beherapena gure ikuskizunetan

ESPECTÁCULOS — IKUSKIZUNAK

Gasteizko Udal Antzoki Sarea

San Prudencio 29
Gasteiz
945.161.045

%20 en programación propia
ko beherapena gure ikuskizunetan

GIPUZKOA

ESPECTÁCULOS — IKUSKIZUNAK

Teatro Principal

Nagusia 1 bis
20 003 Donostia
943 481 970

%25

ESPECTÁCULOS — IKUSKIZUNAK

Egia Kultur Etxea

Baztan 21
20 012 Donostia
943 291 514

% 25

ESPECTÁCULOS — IKUSKIZUNAK

Lugaritz Kultur Etxea

Paseo Herriz 20
Donostia
943 310 780

%25

QUIROMASAJE — KIROMASAIA

Pedro Sá

Hernani
664 219 910

%20

BIZKAIA

OSTEOPATÍA Y MASAJES — OSTEOPATIA ETA MASAIAK

Gorka Madariaga

Ercilla 42-2º iz Bilbo
676.088.303

%60

REFLEXOLOGÍA PODAL Y OSTEOPATÍA — OINEN REFLEXOLOGIA ETA OSTEOPATIA

Iam Agorria

Elorrio
946.820.609

%20

ESPECTÁCULOS — IKUSKIZUNAK

Barakaldo Antzokia

J. Sebastián Elcano 4
Barakaldo
944.310.310

%50

ESPECTÁCULOS — IKUSKIZUNAK

Plateruena Kafe Antzokia

Landako Etorbidea 4
Durango
946.030.100

%30 en programación propia
antzokiak antolatutako ikuskizunetan

ESPECTÁCULOS — IKUSKIZUNAK

Zornotza Aretoa

Urbano Larrucea s/n
Amorebieta
946.300.168

% 25 espectáculos en directo
zuzeneko emanaldietan

ESPECTÁCULOS — IKUSKIZUNAK

Serantes Kultur Aretoa

Máximo
Gª Garrido 13
Santurtzi
944.838.379

Invitaciones gestionadas por ATAE
ATAEk lortutako gonbidapenak

MAQUILLAJE Y PELUQUERÍA — MAKILLAJEA ETA ILE-APAINTZEA

Alicia Suárez, S.L.

Amistad 6
BILBAO
944.232.208

%10 - %35

ARTE AFRICANO — ARTE AFRIKARRA

Kalao

Sombrereria 10 Bilbao
944 795 315

%10

HOTELES HOTELAK

High Tech

Hoteles en Madrid Bilbao Valencia Salamanca Sevilla Barcelona

Hotelak Madrilen Bilbon Valentzian Salamankan Sevillan Bartzelonan

99 € Habitación / Gela

salvo Salamanca / Salamankan izan ezik **75 €**

Husa

Hoteles en todo el Estado
Presupuestos personalizados
gestionados por ATAE

Hotelak Estatu osoan
ATAEk bideratutako
pertsonalizatutako
aurrekontuak

Arriaga Hotela

45 € Individual / Banakako gela

60 € Doble / Bikoitza

Ribera 3
944.790.001

EDITORIALES

PUBLICACIONES TEATRALES — ANTZERKIRAKO ARGITALPENAK

Ñaque La Avispa

%10 en fondo propio / a berezko fondoan

%5 en otras editoriales / a beste argitaleteen liburuetan

San Mateo 30
28004 Madrid
913.080.018
913.193.653
www.libreríadeteatro.com

PUBLICACIONES TEATRALES — ANTZERKIRAKO ARGITALPENAK

Librería Yorick

%25 en fondo propio / a berezko fondoan

%5 en otras editoriales / a beste argitaleteen liburuetan

San Francisco
Frente al 15 Bilbao
944 795 287
www.libreríayorick.com

BARCELONA

MATERIAL DE TRABAJO — LANERAKO MATERIALA

Bolsos para técnicos

%10

Av. Meridiana 257 - Ático 1º B
Barcelona 934.083.894

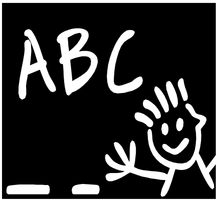
MASAJE HOLÍSTICO Y TERAPIA CRANEOSACRAL

Enrique Cancio

%15

Copons 7, 1º- 4ª Barcelona
933.171.193 669.122.361

BILBOKO ARTE ETA KULTURA VI . TOPAKETAK



Abian daude dagoeneko **UPV**k antolatzen dituen udako ikastaroak, non **ATAEk Arte Eszeniko**en sailean parte hartzen duen. Oraingo honetan, gure lan-arloari zuzendutako ikastaroak hiru izango dira, ondoko egutegiaren arabera antolatuko direlarik:

IKASTAROEN PREZIOA

100 € IKASLEAK ETA LANGABETUAK
180 € BESTE GUZTIAK

MATRICULAZIOA

www.ehu.es/bilbaounibertsitatea
94.601.71.43/44

ANTZERKIRAKO KARAKTERIZAZIOA:
MAKILLAJEA ETA ILE APAINKETA

Alicia Suárez

3-7/7/06

ARGIAREN LENGOAIA ESZENAN:
ARGIZTAPENAREN DISEINURAKO METODO PRAKTIKOA

Jordi Planas

10-14/7/06

ZUZENEKO IKUSKIZUNAREN SONORIZAZIOA

Aleix Soler

Joan Casanovas

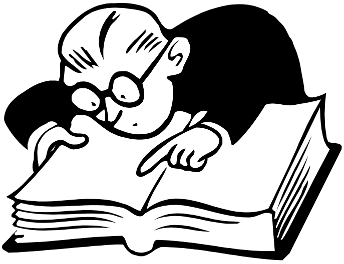
17-21/7/06

OHARRA Ekainaren 27rarte ATAEren Bulegoko Jendaurreko Ordutegia Honako Hauxe izango da: Astelehen, Asteazken eta Ostiraletan 16:30etatik 20:30ak arte.

AVISO Hasta el día 27 de Junio, el Horario de Atención al Público en la Oficina de ATAE será de 16:30 a 20:30 horas, los Lunes, Miércoles y Viernes.

MATERIAL BIBLIOGRÁFICO DISPONIBLE EN ATAE

ATAEN EZKURAGARRI DAGOEN MATERIAL BIBLIOGRAFIKOA



TESTUAK TEXTOS

I Jornadas Nacionales sobre Seguridad y Prevención de Riesgos en los Teatros, Auditorios y Centros Culturales de Titularidad Pública. Toledo. 2002.

II Jornadas Nacionales sobre Seguridad y Prevención de Riesgos en los Teatros, Auditorios y Centros Culturales de Titularidad Pública. Toledo. 2004.

Sistema de gestión de la prevención de riesgos laborales par el sector de las Artes Escénicas. Fundación para la Prevención de Riesgos Laborales. 2004.

Informe sobre la organización del trabajo y las condiciones laborales del sector de las Artes Escénicas. Fundación para la Prevención de Riesgos Laborales. 2004.

Prevención de los riesgos laborales en los Espectáculos en Vivo. *Centro de Estudios Escénicos de Andalucía, 2004.*

IKASTAROAK CURSOS

Electrotecnia II. Con CD.
2005. Ricard Horta. **19 €**

Aplicaciones electroacústicas al espectáculo en vivo
2005 Aleix Soler y David Roselló. **9 €**

Rigging II Estructuras y resistencia de materiales. Con CD.
2005. Jordi Massó y Elisabeth Castells. **9 €**

Rigging I - Suspensión de elementos escenográficos
2004 Jacques Espitalier y Jordi Massó. **14 €**

Electrotecnia I. Con CD.
2004. Ricard Horta. **25 €**

Rigging - Suspensión de elementos escenográficos
2003. P. Robelin, J.L. Montheil y J. Massó. **12 €**

Sonorización en directo
2003. Faustino Rosón. **13 €**

Introducción a la regiduría
2003. Antoni Tarrida, Xesca Llabrés y Rafael Rodríguez. **17 €**

El lenguaje de la luz en escena
2003. Jordi Planas. **14 €**

El lenguaje de la luz en escena
2002. Jordi Planas. **20 €**

Iniciación al sonido en el espectáculo en vivo
2002. Faustino Rosón. **8,5 €**

LIBURUAK LIBROS

Vestuario teatral
Ed. Ñaque. Marisa Echarri y Eva San Miguel.

Teatro de creación: Proceso para un espectáculo
Ed. Ñaque. Chris Baldwin y Tina Bicât.

Gestión de proyectos escénicos
Ed. Ñaque. Miguel Ángel Pérez Martín.

Abecedario del teatro
Ed. El Público. Rafael Portillo y Jesús Casado.

Diccionario de teatro
Ed. Acento. Liuba Cid y Ramón Nieto.

Decorado y tramoya
Ed. Ñaque. Javier López de Guereñu (Txispo)

Antzerkizuna 25 años: cómo ser titiritero en Euskal Herria y no morir en el intento
Ed. Centro de Documentación de Títeres de Bilbao. Antoine Bastero.

Sonorización
Ed. Ñaque. Miguel Ángel Larriba.

LEGE TESTUAK TEXTOS LEGALES

NORMAS UNE

Ikusi UNE arautegia, Ataekaria aldizkariaren aurreko aleetan edo web orrian eskuragarri dagoena.
Consultar las normas UNE disponibles en anteriores números de la revista Ataekaria o en la página web.

LEY DE PREVENCIÓN DE RIESGOS LABORALES
Ley 31/1995 de 8 de noviembre de
Prevención de Riesgos Laborales
BOE nº 269 de 10/11/1995
REAL DECRETO 614/2001

De 8 de junio sobre **Disposiciones Mínimas para la Protección de la Salud y Seguridad de los Trabajadores Frente al RIESGO ELÉCTRICO**
BOE nº 148 de 2/06/2001

LEY DE ESPECTÁCULOS PÚBLICOS Y ACTIVIDADES RECREATIVAS
Ley 4/1995 de 10 de noviembre de
Espectáculos Públicos y Actividades Recreativas
BOPV nº 230 de 1/12/1995

ALICIA SUAREZ

CARACTERIZACIÓN

PARA CAMBIAR TU IMAGEN

- *MAQUILLAJE ESPECIALIZADO*
- *TODO TIPO DE PELUCAS:*
  Venta, alquiler, peinado según diseño
- *TODO TIPO DE POSTICERÍA:*
  Estándar y confección según diseño
- *ASESORAMIENTO PROFESIONAL:*
  Interpretamos "tu idea"

C/ Amistad nº 6 - Bilbao
Tel.94.4232208 - Fax 94.4242506
e-mail: aliciasua@euskalnet.net

TARIMA
logística del espectáculo

Polígono Txako. Pab. 3
48480 ARRIGORRIAGA (Bizkaia)
Tf 94 426 01 19 Fax 94 449 15 03
e.mail: tarima@tarima.es
Www.tarima.es

KUOTAREN ALDAKETA
Ohiko Batzar Orokorrean onartu zenez, kuotak hiruhilabeteko hiru euroko igoera izango du. Beraz, datorren 2006ko maiatzaren 10ean bazkideen kontuetan eraitsiko den errezibutik hasita, ordaintzeko diru kopurua **27 €**koa izango da.

MODIFICACIÓN DE CUOTA
La Asamblea General Ordinaria aprobó una subida de cuotas cifrada en tres euros trimestrales. Por tanto, a partir del próximo recibo, que se cargará en la cuenta de los socios el día 10 de mayo de 2006, el importe ascenderá a **27 €**.

BILBAO ARTE ETA KULTURA

TOPAKETAK VII ENCUENTROS

IKASTAROAK. CURSOS

1 **Bilbao dela eta: hiria zineman**
A propósito de Bilbao: la ciudad en el cine
Eneko Lorente (UPV/EHU) 26/06 - 29/06

2 **Workshop 1.0 artegintzarako teknologia interaktiboetan**
Workshop 1.0 en tecnologías interactivas para las artes
Josu Rekalde (UPV/EHU) 26/06 - 30/06

3 **Muntaketa eta edizio digitala Avid-en**
Montaje y edición en Avid
Eneko Lorente / Gabriel Corbella 26/06 - 30/06

4 **Erantzukizun eta sentikortasun konpartitutak artearen interpretazio eta hezkuntzan**
Responsabilidad y sensibilidad compartidas en la interpretación y la educación en el arte
Marta Arzak (Guggenheim Bilbao Museoa); Edurne Uria (Arte Ederren F./F. Bellas Artes. UPV/EHU) 28/06 - 30/06

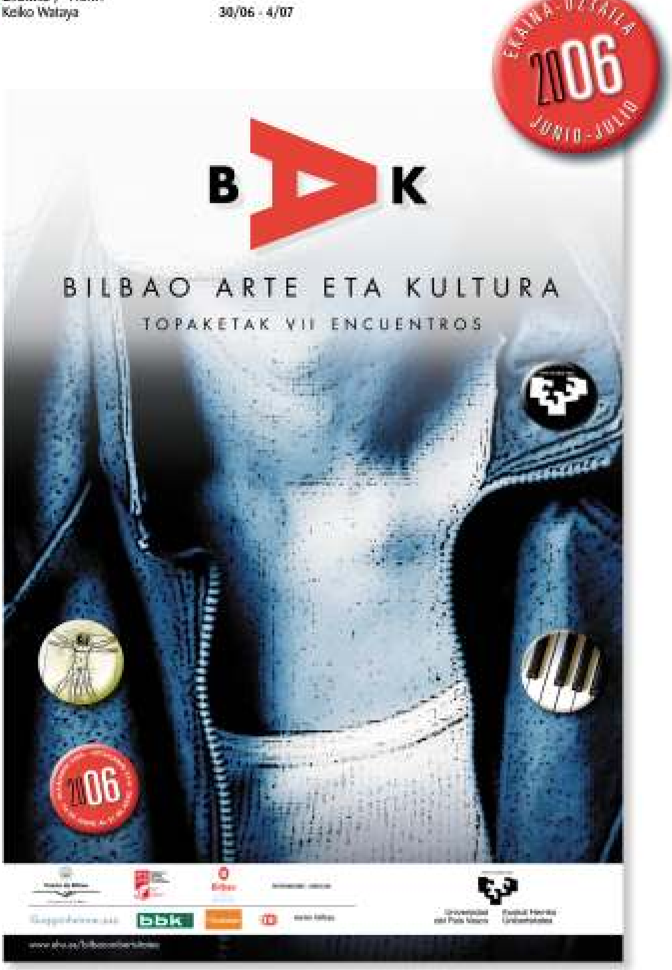
5 **Biolina** / Violín
Keiko Wataya 30/06 - 4/07

6 **Parte hartzea edo distantzia. Museoen gizarte eragina**
Participación o distancia. La influencia social de los museos
Iñaki Ruiz Balerdi (UPV/EHU) 3/07 - 4/07

7 **Done Jakue bidea Bizkaian zehar (mintegi ibiltaria)**
El camino de Santiago a través de Bizkaia (seminario itinerante)
Jon Irazusta / Petxo Idoyaga (UPV/EHU) 3/07 - 6/07

8 **Antzerkirako karakterizazioa: makilajea eta ileapainketa**
Caracterización teatral: maquillaje y peluquería
Alicia Suárez 3/07 - 7/07

9 **Interpretazioko master class**
Master class de interpretación
Mario Bayo/ Istvan Cerjan 3/07 - 7/07



10 **Dantza Garaikidea** / Danza Contemporánea
John Jasperse 3/07 - 8/07

11 **Dantza Klasikoa** / Danza Clásica
Igor Yebra 3/07 - 8/07

12 **Inmigrazioa eta nazio gutxituak: kultur aniztasunaren gestio konplexua**
Inmigración y naciones minorizadas: una gestión compleja de la pluralidad cultural
Xabier Aierdi (UPV/EHU) 5/07 - 7/07

13 **Jantziak arte eszenikoetan**
El vestuario en las artes escénicas
Rosa de Diego (UPV/EHU) 6/07 - 7/07

14 **Esatariak, animatzaileak eta izarrak irrati eta telebistan**
Locutores, animadores y estrellas de la nueva radio y televisión
Gotzon Toral (UPV/EHU) 10/07 - 11/07

15 **Hirien gestio estrategikoa: hirien planifikazio estrategikoaren gaineko teoria eta kasu praktikoak**
Gestión estratégica de ciudades: teoría y casos prácticos de planificación estratégica de ciudades
Alfonso Martínez Cearra (Bilbao Metropoli 30) 10/07 - 11/07

16 **Argiaren hizkera eszenan -Argiztapenaren diseinurako metodo praktikoa**
El lenguaje de la luz en la escena - Método práctico de diseño de la iluminación
Jordi Planas 10/07 - 14/07

17 **Soinu-esketx baten eraketa: soinu-sormenari buruzko ikastaroa**
Creación de un sketch sonoro: curso sobre creación sonora
Arantza Gutierrez (UPV/EHU) 12/07 - 13/07

18 **Pianoa** / Piano
Almudena Cano 12/07 - 16/07

19 **Generoa, identitatea eta artea..sormenean**
Generando: género, identidad y arte en movimiento
María Mur Dean (Consonni) 13/07 - 14/07

20 **Literaturaren xarma**
El placer de la literatura
Fito Rodríguez Bornaetxea (UPV/EHU) 17/07 - 18/07

21 **Aho bete kanta: herri-musika hezkuntza ez arautuan (mintegi/tailerra)**
Aho bete kanta: la música popular en la formación no reglada (seminario/taller)
Iñaki Urruzola (Arteola) 17/07 - 21/07

22 **Zuzeneko ikuskizunen sonorizazioa**
Sonorización del espectáculo en vivo
Aleix Soler / Joan Casanovas 17/07 - 21/07

23 **Jazz musikaren hizkera: inprobisazioa eta harmonia**
Lenguaje de la música jazz: improvisación y armonía
Iñaki Salvador 17/07 - 21/07

Bilbao Arte eta Kultura
Larrako Etxea
Lehendakari Agirre etorbidea, 83 (SARRIKO)
48015 Bilbao
Tf: 946017860/52. Fax: 946017117
e-mail: arteycultura@lg.ehu.es